



Dekret

Decreto

des Landesrats
der Landesrätin

dell'Assessore
dell'Assessora

Nr.

N.

24999/2016

5.5 Amt für Finanzaufsicht - Ufficio vigilanza finanziaria

Betreff:

Genehmigung des Budgets 2017 - 2019
des Landesbetriebes für Forst- und
Domänenverwaltung

Oggetto:

Approvazione del budget 2017 - 2019
dell'Azienda provinciale foreste e demanio

Der Landesrat für Finanzen

L'Assessore alle finanze

Nach Einsicht in den Artikel 23 Absatz 5 des Landesgesetzes Nr. 11 vom 23. Dezember 2014, wie vom Artikel 9 Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 11/2015 abgeändert, welcher vorsieht, dass die Hilfskörperschaften des Landes, die von der Landesregierung ermittelt wurden, die zivilrechtliche Buchhaltung und somit die betreffenden Bestimmungen, enthalten im gesetzesvertretenden Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011, übernehmen können.

Diese Körperschaften wenden die zivilrechtliche Buchhaltung an und beachten die Bestimmungen laut Artikel 17 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118/2011 (und die Aufstellung laut Anlage 4/1, Punkt 4.3).

In Erwartung des Erlasses der Durchführungsverordnung, mit welcher die Bestimmungen der Finanz-, Verwaltungs- und Buchhaltungsgebarung der Hilfskörperschaften festgesetzt werden und der eventuellen bestimmten Buchhaltungsverordnungen, wendet man die Richtlinien der Abteilung Finanzen des Landes an, die mit Schreiben Prot. Nr. 14.06/705994 vom 18. Dezember 2015 mitgeteilt wurden.

Nach Einsicht in den Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 47 vom 16.12.2016, mit welchem das Budget 2017 – 2019 mit nachstehenden Beträgen, welche als Bedarf für die Verwirklichung des Tätigkeitsprogramms 2017 - 2019 zu verstehen sind, genehmigt wurde;

Visto l'articolo 23, comma 5 della legge provinciale n. 11 del 23 dicembre 2014 così come modificato dall'articolo 9, comma 2 della legge provinciale n. 11/2015, che prevede che gli enti strumentali della Provincia individuati dalla Giunta provinciale possono adottare la contabilità civilistica ed in tal caso seguono le relative disposizioni contenute nel decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118.

Tali enti applicano la contabilità civilistica e seguono le prescrizioni dell'articolo 17 del Decreto legislativo 118/2011 (nonché la specifica dell'allegato 4/1, punto 4.3).

In attesa dell'emanazione del regolamento d'esecuzione con cui saranno stabilite le disposizioni per la gestione finanziaria e amministrativa contabile degli enti strumentali e dell'approvazione di un eventuale specifico regolamento di contabilità, si applicano le linee guida impartite dalla Ripartizione Finanze della Provincia con nota prot. n. 14.06/705994 del 18 dicembre 2015.

Vista la delibera del Consiglio di amministrazione n. 47 del 16/12/2016 con la quale è stato approvato il budget 2017 - 2019 con i seguenti importi, che sono il fabbisogno per la realizzazione del programma di attività 2017 - 2019;

VORANSCHLAG DER ERTRÄGE / KOSTEN STATO DI PREVISIONE DEI RICAVI / COSTI			
Jahr / Anno	Erträge / Ricavi	Kosten / Costi	davon Investitionen / di cui Investimenti
2016	26.141.156,01	26.141.156,01	-
+ / -	1.328.843,99	1.328.843,99	1.600.000,00
2017	27.470.000,00	27.470.000,00	1.600.000,00
2018	27.470.000,00	27.470.000,00	-
2019	27.470.000,00	27.470.000,00	-

Nach Einsicht in den Beschluss der Landesregierung vom 07. Juli 2015, Nr. 799 Punkt 10, Buchstabe a), betreffend die Übertragung von Verwaltungsbefugnissen an den Landesrat für Finanzen, welche vom Landeshauptmann ausgeübt werden;

Bestätigt mit ausdrücklicher Bezugnahme auf das obgenannte Delegierungsdekret, den Sichtvermerk im Sinne des Artikels 13 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr.17, sowohl in fachlicher und buchhalterischer Hinsicht, als auch im Hinblick auf die Rechtmäßigkeit der Verwaltungsmaßnahme anzubringen;

Nach Einsicht in das positive Gutachten mit Anmerkungen des Amtes für Finanzaufsicht vom 30.12.2016, welches wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes bildet;

verfügt

den Budget 2017 - 2019 des Landesbetriebes für Forst- und Domänenverwaltung zu genehmigen.

Der Landeshauptmann

Vista la delibera del 07 luglio 2015, n. 799, punto 10, lettera a) relativa alla delega di funzioni amministrative all'Assessore alle Finanze, esercitate dal Presidente della Provincia;

Preso visione del citato decreto di delega, si attesta di approvare il visto ai sensi dell'articolo 13 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n.17, sia per le finalità di regolarità tecnica e contabile che per le finalità di legittimità;

Visto il parere positivo espresso dall'Ufficio Vigilanza finanziaria in data 30/12/2016, che forma parte integrante del presente decreto;

decreta

di approvare il budget 2017 - 2019 dell'Azienda provinciale foreste e demanio.

Il Presidente della Provincia

- Dr. Arno Kompatscher -

**5. Finanzen**

5.5. Amt für Finanzaufsicht

5. Finanze

5.5. Ufficio Vigilanza finanziaria

Bozen / Bolzano

Bearbeitet von / redatto da:
Tatiana Pisano
Tel. 0471 413283
tatiana.pisano@provinz.bz.it

Gutachten zum Budget 2017 - 2019 des Landesbetriebes für Forst- und Domänenverwaltung (Beschluss Nr. 47 vom 16.12.2016)

Die folgenden Dokumente sind von diesem Amt eingehend überprüft worden:

- Wirtschaftsbudget (dreijährig)
- Investitionsbudget
- Bericht/erläuternde Anmerkung
- Tätigkeitsbericht
- Anlage 15 – Aufstellung nach Aufgabenbereichen, Programmen und Cofog
- Bericht der Rechnungsrevisoren
- Beschluss des Verwaltungsrates

Die Landeszuweisung wird im Budget als Ertrag ausgewiesen und zur Finanzierung der laufenden Ausgaben in Höhe von 11.250.000,00 € gebucht.

Die obgenannten Erträge sind aus den folgenden Zuweisungen zusammengesetzt:

- 1.780.000,00 € Landesfonds der Kompetenz 2017 für abkommandiertes Personal;
- 7.000.000,00 € Landesfonds der Kompetenz 2017 für Arbeit in im Bereich Forstwesen;
- 870.000,00 € als Zuweisung für Arbeiten, die das Versuchszentrum Laimburg erledigt hat.

Parere al budget 2017 - 2019 dell' Azienda provinciale foreste e demanio (Delibera n. 47 del 16/12/2016)

I seguenti documenti contabili sono stati esaminati da questo ufficio:

- Budget economico (triennale)
- Budget di investimento
- Relazione/nota illustrativa
- Piano delle attività
- Allegato 15 – Prospetto per missioni, programmi e cofog
- Relazione dei revisori
- Delibera del Consiglio d'amministrazione

L'assegnazione provinciale viene iscritta tra i ricavi del budget per la parte di 11.250.000,00 € relativa al finanziamento delle spese correnti.

I suddetti ricavi si compongono dalle seguenti assegnazioni:

- 1.780.000,00 € fondi provinciali di competenza 2017 per personale comandato
- 7.000.000,00 € fondi provinciali di competenza 2017 per i lavori in regia del settore forestale
- 870.000,00 € come assegnazioni per i lavori svolti per conto del Centro Sperimentale Laimburg.



Die Landeszuweisung für Investitionsausgaben wird im Budget als Ertrag ausgewiesen und zur Finanzierung des Investitionsbudgets in Höhe von 1.600.000,00 € gebucht

Man weist darauf hin, dass im Landeshaushalt für das Finanzjahr 2017 die Veranschlagung der ordentlichen Zuweisung niedriger als die im Budget 2017 der Körperschaft vorgesehen ist. Für die Körperschaft bewirkt dies eine umsichtige teilweise Verwendung der eingeschriebenen Einnahmen, sowie die Pflicht die Veranschlagung anzupassen, falls keine weitere Zuweisung genehmigt wird.

Nach Einsicht in den Bericht der Rechnungsrevisoren der Körperschaft und festgestellt, dass das wirtschaftliche Budget und das Budget der Investitionen einen Gleichstand aufweisen, wird ein positives Gutachten zum Budget 2017 - 2019 abgegeben.

DIE AMTSDIREKTORIN

L'assegnazione provinciale in conto capitale viene iscritta tra i ricavi del budget per la parte di 1.600.000,00 € relativa al finanziamento del budget agli investimenti.

Si rileva che nel bilancio provinciale per l'anno finanziario 2017 la previsione dell'assegnazione ordinaria è inferiore a quella prevista nel budget 2017 dell'ente. Ciò comporta da parte dell'ente un prudentiale parziale utilizzo delle entrate in questione e l'obbligo di adeguare in seguito la previsione, qualora non venga approvata un'ulteriore assegnazione.

Vista la relazione del collegio dei revisori dell'ente e riscontrato che il budget economico e di investimento sono in pareggio, si esprime parere favorevole al budget 2017 - 2019 dell'ente.

LA DIRETTRICE D'UFFICIO

Rag. Renata Battisti

Firmato da:Renata Battisti
Data: 30/12/2016 14:48:58



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	BATTISTI RENATA	30/12/2016
Die stellvertretende Abteilungsdirektorin La Direttrice di Ripartizione sostituta	BATTISTI RENATA	30/12/2016
Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	03/01/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Renata Battisti
codice fiscale: IT:BTTRNT55R45A952H
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 3001116
data scadenza certificato: 01/12/2019 00.00.00*

*nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: IT:KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 2992869
data scadenza certificato: 29/11/2019 00.00.00*

Am 05/01/2017 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Renata Battisti
codice fiscale: IT:BTTRNT55R45A952H
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 3001116
data scadenza certificato: 01/12/2019 00.00.00*

Copia prodotta in data 05/01/2017

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

03/01/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma